

# 寧波第二中學 2016-2017 年度中三級專題研習科

## 香港建築與保育：舊屏山警署



組長:周莉麗(12)  
組員:張凱琳(07)  
張瑤(08)  
黃綺曼(13)  
黃少芬(30)

# 目錄

引言	4
保育與其相關的字詞解釋	5
研究方法	7
舊屏山警署的歷史	10
歷史價值	12
舊屏山警署的建築特色	13
建築的整體設計	13
屋頂	13
煙囪	14
走廊	14
樓梯	15
圍欄	15
瞭望臺	16
英式火爐	16
百葉窗及窗扣	16
地板	17
警犬訓練中心	17
地理位置	19
社會價值	20

如何反映文化承傳	21
舊屏山警署保留其原貌程度	22
對可持續發展的影響	23
對社會影響方面	23
經濟發展層面	27
環境層面	28
活化後的用途	29
如何增加該建築物的人流	30
總結	32
反思及感想	33
附錄	38
實地考察結果	38
資料來源	40
問卷	41
會議記錄	42
整體進度表	45



# 引言

我們是次專題研習的探究範圍是香港歷史建築與保育。我們研究的目的是探討建築物與保育的關係，而我們要介紹的地方是舊屏山警署，我們將會帶領大家瞭解舊屏山警署如何朝著保育、活化的方向去發展。我們是次考察的題目是該建築物能否達至可持續發展。

歷史建築物大部分建於英國管治時期，當時英國傾向於較重視經濟發展與效率，所以會較少考慮到建築物的保育。直到香港回歸後，香港政府對建築物的保育意識有所提升，推出了一系列的文物保育措施，例如 2008 年的《活化歷史建築夥伴計劃》<sup>1</sup>，目標是保存歷史建築，並以創新的方法予以善用以及推動市民積極參與保育歷史建築，其中舊屏山警署是計畫中的一個項目，因為我們並沒有經過英治時期，所以我們希望透過探究該建築物，瞭解到當時英國管治時期的殖民歷史以及當時居民的生活概況。

另外，因為舊屏山警署牽涉到有趣的風水，當時屏山的原居民都相信風水，認為屏山嶺像一塊蟹山，在屏山嶺上興建建築物，仿佛像「大石砸死蟹」，故他們覺得不能在山頂建建築物。這些風水引起我們對建築物的興趣，因此我們選擇以舊屏山警署作為我們的探究主題。

為能讓大家瞭解到香港的歷史建築保育的方向與能否做到可持續發展，我們希望是在是次的專題研習中介紹以及分析下列範疇：首先我們會探討舊屏山警署的歷史及其歷史價值、社會及地區價值和舊屏山警署如何反映了文化傳承，然後探究舊屏山警署的活化過程、其活化後的用途及活化後對可持續發展帶來的影響，最後我們會提供增加舊屏山警署人流的建議。

---

<sup>1</sup>香港歷史文物- 保育·活化·活化歷史建築夥伴計劃。2017 年 2 月 6 日，取自

<http://www.heritage.gov.hk/tc/rhbtp/about.htm>

# 保育與其相關的字詞解釋

## 1. 保育<sup>2</sup>

本次研究的目的是主要與舊屏山警署的保育有關。保存一個場所以至其文化價值的一切過程。保育包括日常保養，在別的情形下也可能包括保存、修復、重建和再利用在內的一項或多項策略。

## 2. 活化<sup>3</sup>

是次專題研習與舊屏山警署的活化對社經環的影響有關。保育現存的（有時是古舊的）建築或區域，並把 它們加以善用。活化是近年的熱門話題。有人認為歷史建築或區域不應只作保育，也應加以活化，使之獲得「第二生命」，讓建築物與社會結合，使更多持份者受益。

## 3. 法定古蹟<sup>4</sup>

舊屏山警署作為法定古蹟活化後有否作適當的用途。具極高文物價值而受法例保護的歷史建築物、考古、古生物地點或構築物根據《古物及古蹟條例》，古物事務監督經諮詢古物諮詢委員會，並經行政長官批准後，藉憲報公告宣佈個別地方、建築物、地點或構築物為法定古蹟。隨後，古物事務監督可阻止對法定古蹟作任何改動或酌情規定改動時必須遵守的條件，以保護有關古蹟。截至 2014 年 10 月 24 日為止，全港共有 108 項法定古蹟。

---

<sup>2</sup>古物古蹟辦事處。課題一：歷史建築@文物·保育。2017年2月15日。取自  
[http://www.amo.gov.hk/b5/teachingkit/download/teaching\\_kit\\_03.pdf](http://www.amo.gov.hk/b5/teachingkit/download/teaching_kit_03.pdf)

<sup>3</sup>香港建築：中學教材之建築指導。保育和活化建築物。取自

[file:///C:/Users/s152003/Downloads/LS08\\_CHI\\_Conservation%20and%20Revitalization%20of%20Historic%20Buildings\\_Teaching%20notes.pdf](file:///C:/Users/s152003/Downloads/LS08_CHI_Conservation%20and%20Revitalization%20of%20Historic%20Buildings_Teaching%20notes.pdf)

<sup>4</sup>古物古蹟辦事處。課題一：歷史建築@文物·保育。2017年2月15日。取自  
[http://www.amo.gov.hk/b5/teachingkit/download/teaching\\_kit\\_03.pdf](http://www.amo.gov.hk/b5/teachingkit/download/teaching_kit_03.pdf)

## 4.文化傳承<sup>5</sup>

活化後的舊屏山警署作為文物館承傳了鄧氏文化。而文化是人的社會成果，其表現具有民族性，而文化傳承正是文化民族性的內在機制。從一個民族人們共同體的生存和發展來說，文化傳承實質上是一種文化的再生產，是民族群體的自我完善，是社會中權利和義務的傳遞，是民族意識的深層次積累，是縱向的“文化基因”複製。對民族文化傳承作這種定義的研究，將有且於我們更深刻地認識傳統，把握文化。

## 5.歷史建築評級<sup>6</sup>

➤ 該研究的歷史建築屋——舊屏山警署已被列為第三級歷史建築物。

一級歷史建築	具特別重要價值而可能的話須盡一切努力予以保存的建築物。
二級歷史建築	具特別價值而須有選擇性地予以保存的建築物。
三級歷史建築	具若干價值宜以某種形式予以保存的建築物，如保存並不可行則可以考慮其他方法。

## 6.可持續發展<sup>7</sup>

本次專題主要探討政府對舊屏山警署的保育能否做到可持續發展。根據聯合國環境與發展世界委員會的報告，可持續發展是指「既能滿足我們現今的需求，又不損害子孫後代能滿足他們的需求的發展模式。」《我們的共同未來》（1987）

<sup>5</sup>趙世林（2002）。北京大學學報：哲學社會科學版。四川成都：四川大學歷史文化學院。

<sup>6</sup>古物古蹟辦事處。課題一：歷史建築@文物保育。2017年2月15日，取自 [http://www.amo.gov.hk/b5/teachingkit/download/teaching\\_kit\\_03.pdf](http://www.amo.gov.hk/b5/teachingkit/download/teaching_kit_03.pdf)

<sup>7</sup>香港特別行政區環境局。甚麼是可持續發展。2017年2月15日，取自 <http://www.enb.gov.hk/tc/susdev/sd/index.htm>

# 研究方法

## 實地考察

### 考察目的：

我們是次的考察目的主要是探究舊屏山警署這個歷史建築物能否達至可持續發展，通過此次考察瞭解香港政府對歷史建築物的保育活化的重視。

考察日期：15-1-2017

天氣：陰天

考察地點：舊屏山警署

集合時間：12：30

集合地點：觀塘鐵路站

解散時間：18：00

解散地點：觀塘鐵路站

所需物資：相機，手機，書寫用具，飲用水，雨傘

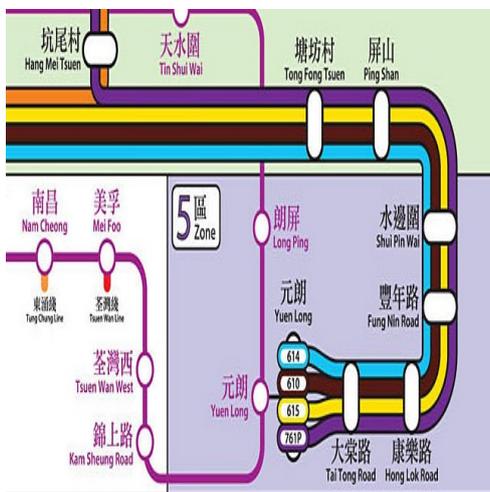
## 路線圖

### 由觀塘鐵路站到元朗鐵路站(港鐵)

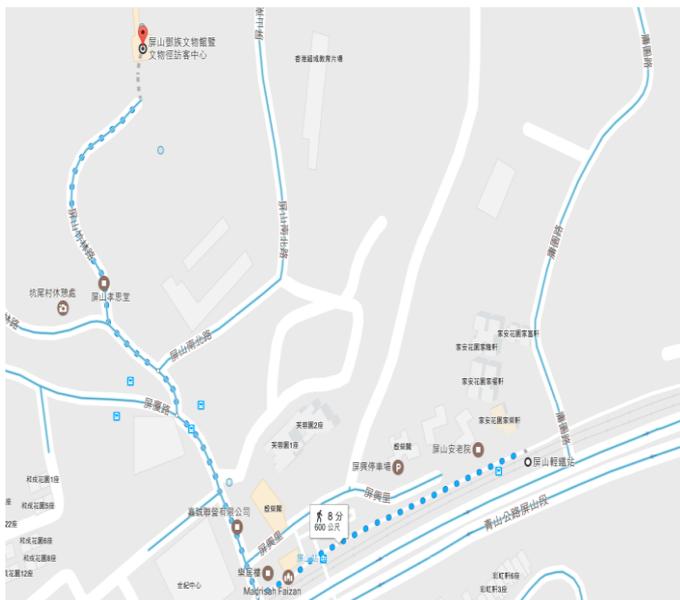


## 由元朗鐵路站到元朗輕鐵總站(步行)

## 由元朗輕鐵總站到屏山(輕鐵)



## 步行到屏山鄧族文物館暨文物徑訪客中心



# 問卷調查

## 調查目的:

我們就香港第三級歷史建築 — 舊屏山警署的保育問題進行研究，以收集數據用作分析政府對舊屏山警署的保育能否達到可持續發展。

訪問日期：19-2-2017

天氣：陰天

訪問地點：舊屏山警署及元朗地鐵站

集合時間：12：30

集合地點：觀塘鐵路站

解散時間：18：00

解散地點：觀塘鐵路站

所需物資：手機，書寫用具，飲用水，雨傘，60 份問卷

## 面對的局限:

由於當天我們在元朗鐵路站做訪問時，發現大部分受訪者都對舊屏山警署不太瞭解，因此我們採取一些應變措施，我們將訪問地點改為舊屏山警署附近，故問卷調查所得的數據並不能作準。

# 二手資料

我們會用於背景資料、字詞解釋。

# 舊屏山警署的歷史

舊屏山警署建於稱為蟹山的屏山嶺上，始建於1899年，1900年4月落成，為一殖民地式建築，由三座建築物組成，主樓是一座有拱形長廊的雙層建築物，外牆為白色，並建有紅色的金字瓦頂；而在屋頂上，更設有瞭望臺，它擁有獨特的建築和歷史意義，已被列為三級歷史建築物，乃該區唯一的警員的根據地。



1965年元朗分區警署成立，屏山警署停止運作，原址會供警務處多個部門使用，包括用作警犬隊的總部及訓練中心、新界北交通總部西區行動基地。

警署之所以選址於此，就是便於居高臨下俯視元朗一帶的情況。事實上，新界原居民的鄉村代表曾在屏山達德公所及屏山觀廷書室作為抗英的會議廳及臨時辦事處，令香港政府不得不在屏山建立警署，以防止反抗勢力的蔓延。警署的落成，引起了居民的反

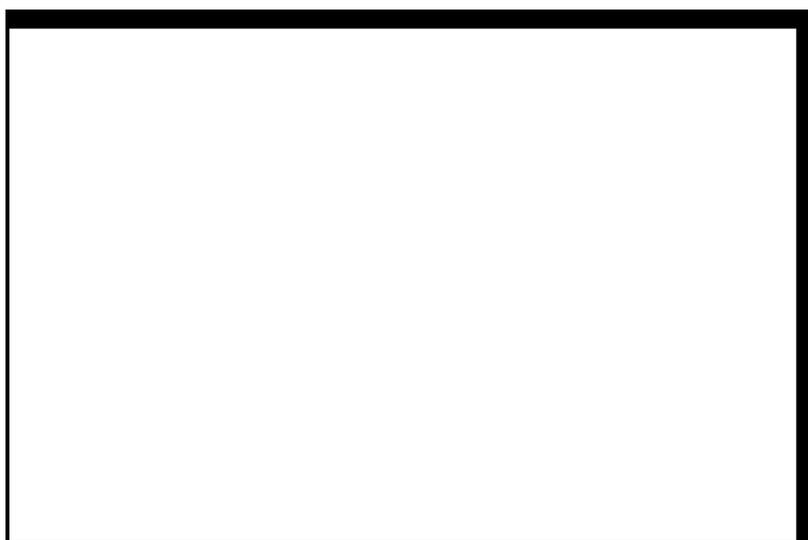
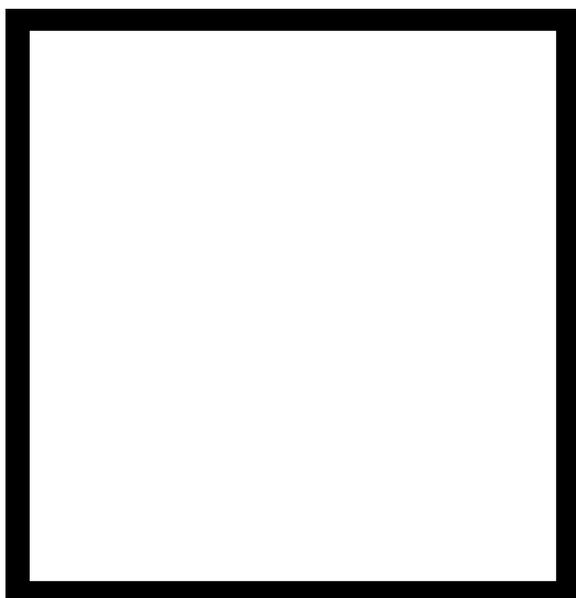


對，除了居民有被監視的感覺外，還有就是建築物破壞了屏山的風水。這段涉及風水的小插曲是這樣的：在警署落成時，建築物的金字瓦頂均髹上紅色的油漆，以作警示居民的作用。直到回歸前，政府打算將稔灣改成堆填區，需要遷徙屏山鄧氏的祖墳。屏山鄧氏族人遂提議將「搬遷稔灣祖墳」作為

換取警署的條件，並要求警署改為鄧氏族人的文物館。鄧氏族人認為：蟹背的小山岡可比作爺爺，掛鄧族牌子的建築物可喻作孫子，變成了「孫兒騎在爺肩上」的風水格局。至於警署建築物在活化成鄧氏族人的文物館時，要求將屋頂改髹為綠色，寓意是一隻活生生的蟹。這個安排，一來可保風水的格局，二來亦可保留這座有百年歷史的三級建築物，可謂一舉兩得。

2001 年底，香港警務處遷出屏山警署，2002 年該地正式撥給古物古蹟辦事處，為改建為「屏山的鄧族文物館暨文物徑訪客中心」進行籌劃。

2007 年 4 月 14 日，民政事務局局長何志平出席屏山鄧族文物館暨文物徑訪客中心開幕典禮並致辭，次日文物館正式開放，向參觀者介紹屏山鄧族的歷史文物及文物徑沿途古蹟。



# 歷史價值

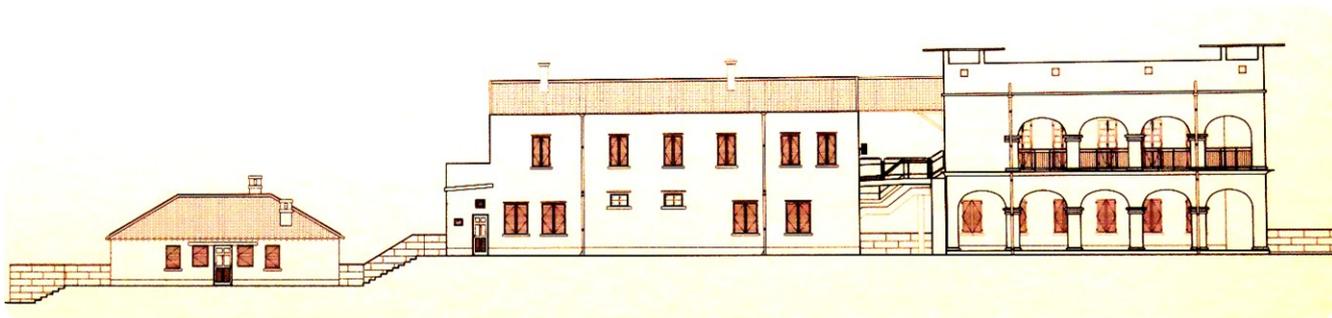
舊屏山警署在 1900 年於新界元朗屏山坑頭村的小山崗(屏山嶺)落成，是新界戰前警署之一，是殖民地政府壓制中國人的大本營。當時屏山居民大多數都是鄧族的人，他們相信風水，認為屏山嶺像一塊蟹山，在屏山嶺上興建建築物，仿佛像「大石砸死蟹」一樣，故覺得不能在山頂建築物。自 1898 年中國與英國簽訂了《展拓香港新界址專條》以租借新界土地後，英國人便在屏山嶺上興建了警署，屏山鄧族覺得此警署嚴重破壞到屏山的風水，故常常與殖民地政府發生爭執。此警署在 1987 年時改作為警犬隊訓練總部及訓練中心，其後屏山鄧族與港英政府達成多項共識，把屏山警署列作屏山文物徑的一部份及改為屏山鄧族文物館。

活化後的舊屏山警署展出了鄧族的歷史、生活、經濟、婚嫁、節慶及教育等有關文獻及照片予公眾欣賞，讓英式建築特色及鄧氏文化承傳下去。

# 舊屏山警署的建築特色

## 建築的整體設計

舊屏山警署是一座英式建築物，建在小山崗上，能俯瞰屏山村落。它由三座建築物組成，主樓是一座拱形長廊的雙層建築物，外牆為白色，北面兩層高的附翼大樓與主樓相連，下層是展覽場地，上層是用作文物館行政辦公之用，不對外開放；附翼大樓旁是一座單層獨立建築。主樓現用作介紹屏山鄧族文物；附翼大樓用作屏山文物徑展覽室，分三個展覽室，介紹屏山文物徑以及舊屏山警署；獨立建築物用作社區文物展覽室，亦分有三個展覽室，介紹區內學校或社區團體提供的專題展覽。舊屏山警署保留了英國的簡潔的建築風格，並以白色為主的顏色保留下來。



## 屋頂

舊屏山警署的主樓原來的屋頂為金字綠色瓦頂，並鋪



以中式瓦片；附翼大樓也是金字瓦頂，單層的獨立建築物由磚塊建成，也是金字瓦頂。



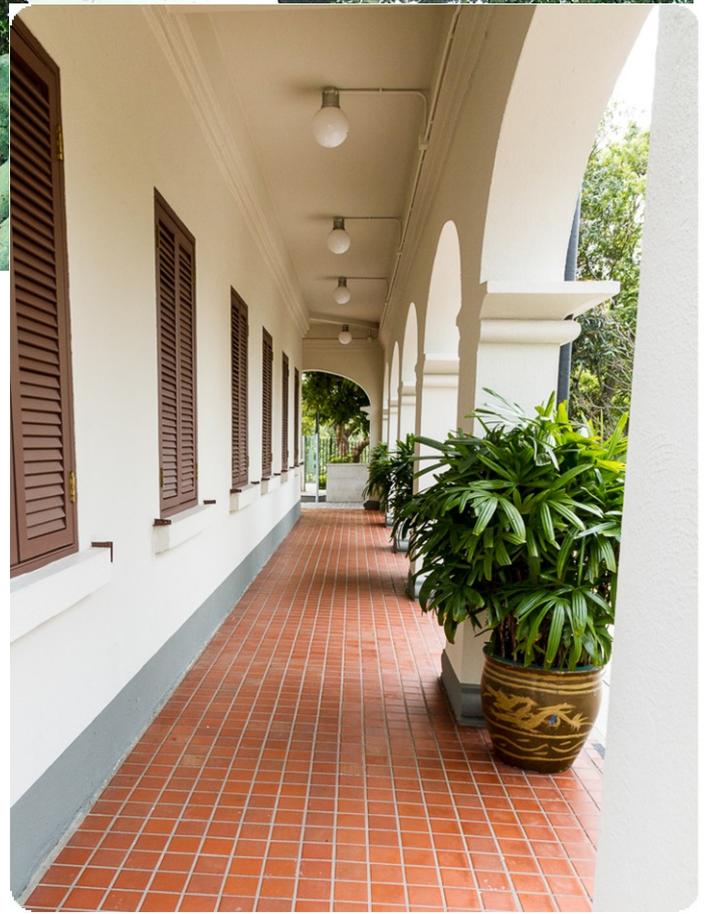
## 煙囪

舊屏山警署的所有煙囪都得以保留下來，現時煙囪已經逐漸失去作用，但建築的煙囪都能保留到原貌。



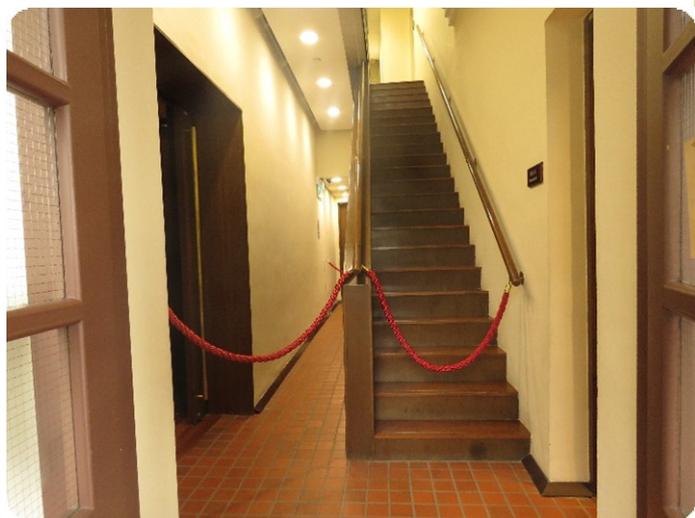
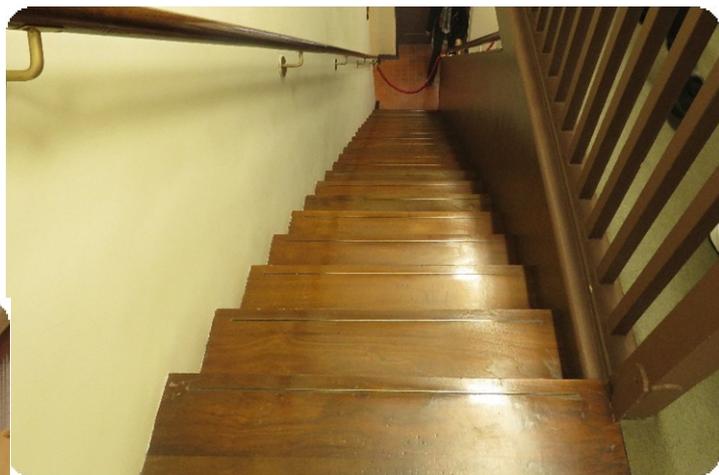
## 走廊

舊屏山警署建有開放式走廊，長而闊的走廊有助通風避雨，而且可以讓陽光照射到走廊上。



# 樓梯

這是通往主樓第二層的樓梯，而樓梯是保留了原來的高度。



# 圍欄

活化後的舊屏山警署將原來的金屬欄杆都換成了玻璃欄杆，突顯出經過保育後的舊屏山警署的安全措施良好，確保了遊客與工作人員的人身安



全。



## 瞭望臺

舊屏山警署主樓上的瞭望臺，外表是一個方形格子，內壁以白色為主，格子上有個鑰匙大小的洞口，當時英國管治香港時，提供給英國員警擺放的槍洞。如果有民亂的時候，英國警員可以放在槍洞上瞄準以達致鎮壓亂民。



## 英式 火爐

通常英式  
建築近門



口的位置就會有壁爐，它原本用於西方國家，有裝飾作用和實用價值，裡面的空間可以放置火柴，通常用於取暖，但有時候也用於烹煮食物。而舊屏山警署也不例外，主樓內的英式壁爐得意原貌保留下來，從而可見當時英國警員的生活。

## 百葉窗及窗扣

英國管治香港的時候，由於當時室內沒有空調，所以只有百葉窗的建立。在冬天的時候



可以關上百葉窗以致溫暖，在夏天的時候打開百葉窗既可以遮擋部分陽光，也可作透氣之用，因此打開也會比較涼快。

窗扣的設計也是非常的獨特。窗扣擺架的前面部分是圓柱形的，後面部分是方柱形的，圓柱形部分可以讓窗扣隨意擺動，而方柱形部分可以把窗扣定住致使把百葉窗穩固住，不會讓百葉窗被風帶動。



## 地板

舊屏山警署的室內地板經過翻新後，煥然一新。



## 警犬訓練中心

原本警犬訓練房外的水泥地，現已翻新為地磚。以及狗房的鐵門已經被拆毀，現今的附翼大樓的門已是活化加入的木門。



後



# 地理位置

## 土地利用

最初的舊屏山警署周圍的樹木稀少，光溜溜的，經過一番活化保育後，舊屏山警署大部分的樹木都得以保留。此外，活化計畫中還為此建築物進行了環境的綠化，樹木及植被的數量也因此增加。



## 周圍環境

周圍有低密度的住宅，附近更有小型的工廠及墓地，位置較偏僻，較少有交通工具能到達此處



## 地形及興建原因

當時政府認為需要建設警署以維持治安及提供政府服務把舊屏山警署設立於山頂位置，即當地人認為是風水地的蟹地，造成了屏山當地的風水問題。

# 社會價值

## 集體回憶

香港政府因地理因素不得不在屏山建立警署，以防止反抗勢力的蔓延。警署的落成，引起了居民的反對。

除了居民有被監視的感覺外，亦破壞了該建築物屏山的風水。在警署落成時，建築物的金字瓦頂均髹上紅色的油漆，以作警示居民的作用。殊不知，那座小山岡是屏山有名的風水格局——「毛蟹局」：中間隆起的山丘為「蟹背」，山丘兩邊環抱的小山是「蟹鉗」；而警署剛好坐落「蟹背」位置之上，形成「大石壓



死蟹」的局面，而紅色的金字瓦頂更象徵蟹被煮熟了。警署的安排並沒有考慮當地人所關注的風水問題，因而令當地的居民感到不安。

可見，當時的居民與政府的關係並不友好。直至回歸前，政府與鄧氏族人交換條件，把該建築物改為鄧氏族人的文物館。最後，問題才得以解決。

# 如何反映文化承傳

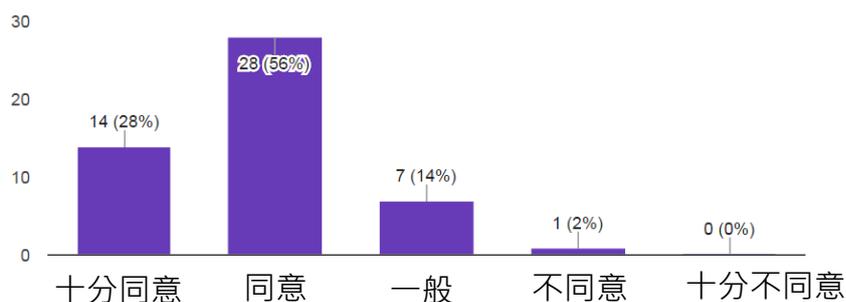
在 1899 年 4 月 22 日落成的舊屏山警署，現已改建為屏山鄧族文物館，並兼用文物徑訪客中心。館內鄧族的展示了當地的民俗文化和歷史文物，介紹了屏山鄧氏一族人的歷史文化，包括鄧族人如何種植、鄧氏一族的婚嫁習俗、或生活方式等。



可見，鄧氏的獨特文化沒有消失，仍然在此館保留及承傳了下來，館內這些寶貴的文化遺產作為鄧氏文化的承傳，為後代子孫所認識。

圖 1

你認為舊屏山警署能令後代了解其文化。(50 則回應)



從圖 1 可見，大約八成半 (84%) 的受訪者表示同意舊屏山警署能令後代瞭解其文化；大概一成半 (14%) 的受訪者表示中立；只有少於一成 (2%) 的受訪者表示不同意此說。由此可見，大部分人士認為舊屏山警署能令後代瞭解其文化，因此反映了舊屏山警署的活化能達到文化傳承。

# 舊屏山警署保留其原貌程度

圖 2

舊屏山警署在經過活化後，能夠成

活化後的舊屏山警署原貌保留程度高。(50 則回應)

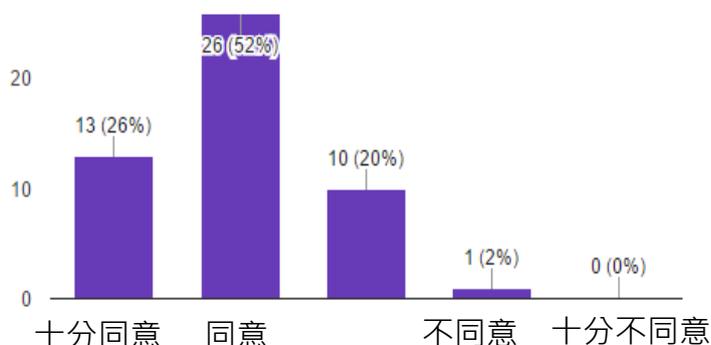
功地保留了原貌。由問卷資料圖 2 可

見有 78%同意舊屏山警署能舊屏山

能夠保留其原貌,20%人表示中立，只

有 2%不同意。可見公眾大多數認為

舊屏山警署保留原貌的程度高。



在一些細節上可見，如：窗戶它保留了百葉窗，它可以供陽光、微風透入室內，還可隨意調校大小，十分耐用;在室內它亦保留了英國殖民時期的建築風格,如:火爐、瞭望臺的設計及裡面格局。舊屏山警署從最初的警署，在 1965 年改成警犬訓練總部，直至現今成為了文物館，亦沿用著最初的設計，政府亦保留及修繕大部分舊有設施，從外觀上觀察並沒有大大改變。

由此可見，舊屏山警署在經過活化後，保留原貌的程度頗高，成功保留了原貌。

# 對可持續發展的影響

## 對社會影響方面

香港的經濟發展在全球市場上可說是名列前茅，更傾向於經濟發展等等，導致了香港市民對文物保育的意識不高，隨著更多歷史建築物被拆除，很少進行活化，人們更不重視在香港具歷史意義的建築物。活化後的舊屏山警署作為新的屏山鄧氏文文物館的方式傳承下去，讓本來對本土文化不重視的香港人開始關注香港本地的歷史建築物的保育。

從問卷的回應資料可見，舊屏山警署的活化不單促進了公眾對鄧氏文化的認識還提高了公眾對保育的重視。

現以以下的問卷資料，加以說明：

圖 3

從圖 3 可見，有接近八成（76%）

受訪者同意活化後的舊屏山警署提

高了公眾對保育的重視；有 20% 的

人表示中立；另外 4% 的人認為活化

後的舊屏山警署不能提高公眾對歷

史建築物保育的重視。由此可見，

大部分人認為該建築物的活化提高了公眾對保育的重視。

提高公眾對保育的重視 (50 則回應)

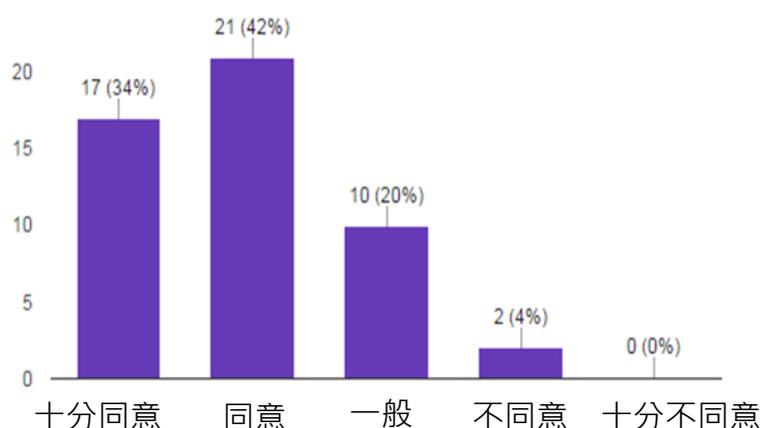
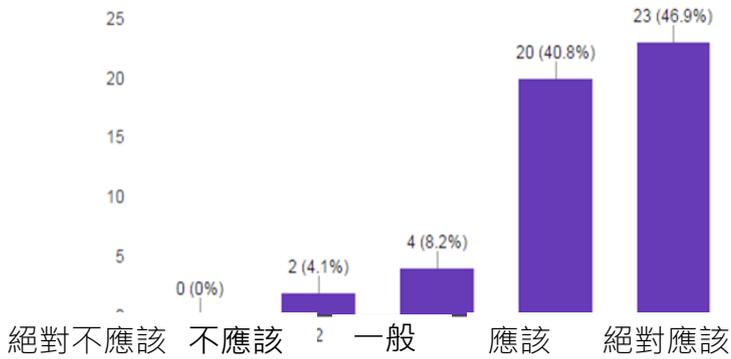


圖 4

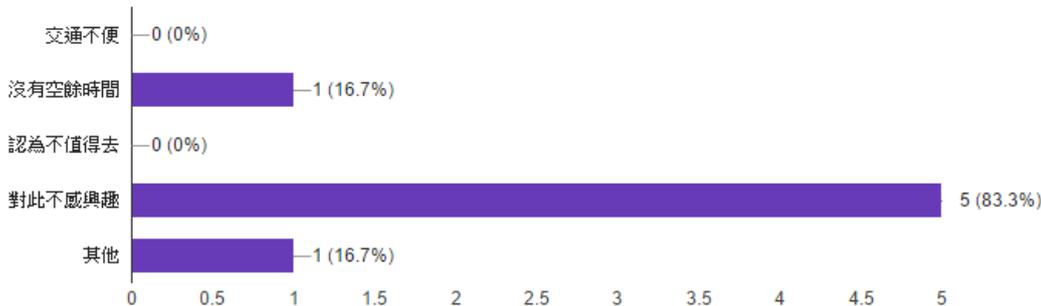
6) 試為舊屏山警署應否保留進行評分。(49 則回應)



從圖 4 可見，大概九成 (87.5%) 受訪者認為應該保留舊屏山警署；接近一成 (8.2%) 受訪者表示中立；大概四成 (4.1%) 受訪者認為不應該保留舊屏山警署。由此可見，公眾對舊屏山警署的保育是重視的。

從圖 2 分析可見，大部分的人認為活化警署能夠提高公眾對保育的重視；另外，從圖 3 分析中可見，人們對舊屏山警署的活化是非常支持的。

ii) 你為何不想到訪舊屏山警署?(可選多於一項) (6 則回應)



由左圖可見，大概有八成(83.3%)的受訪者不到訪舊屏山警署的原因

是對此不感興趣。

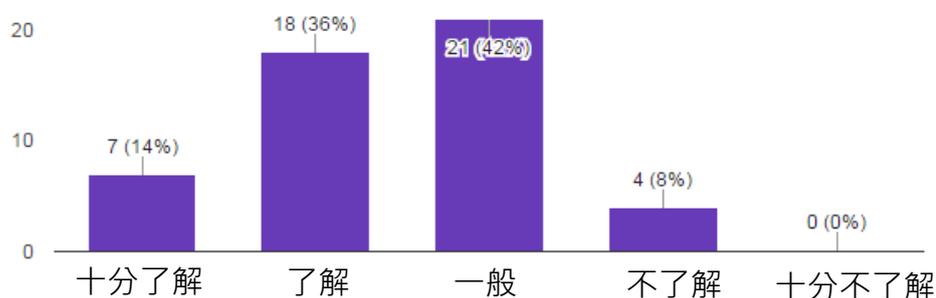
年齡	曾到訪過舊屏山警署	未曾到訪過舊屏山警署
0-14 歲	8.33%	0%
15-24 歲	6.67%	0%
25-34 歲	16.7%	6.67%
35-44 歲	23.3%	5%
45-54 歲	16.7%	5%
55-64 歲	1.7%	0%
65 歲或以上	1.7%	0%

據問卷調查 (共六十個調查對象)，我們從年齡層方面分析(見右圖)，較多去舊屏山警署的是 25-54 歲的人(約 56.7%)，0-24 歲及 55 歲或以上的人(約 33.4%)是較少到舊屏山警署的。

由此可見，反映了年輕一輩對舊屏山警署的認知不多。

圖 5

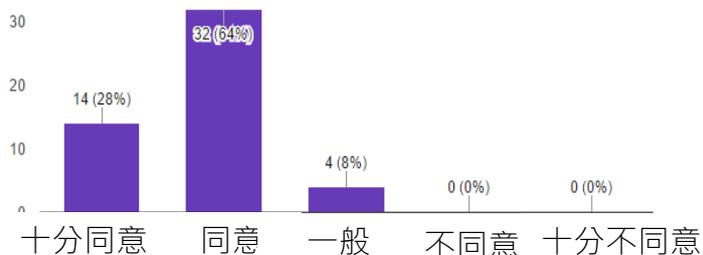
英國管治香港的歷史 (50 responses)



由圖 5 可見，有五成（50%）的受訪者能夠完全瞭解殖民時期的歷史；大概四成（42%）保持中立；只有不足一成（8%）的受訪者不瞭解。由此可見，公眾到訪舊屏山警署後，對英國殖民時期的歷史有更深的認識，舊屏山警署在介紹殖民時期的歷史方面亦做得較為完善。

圖 6

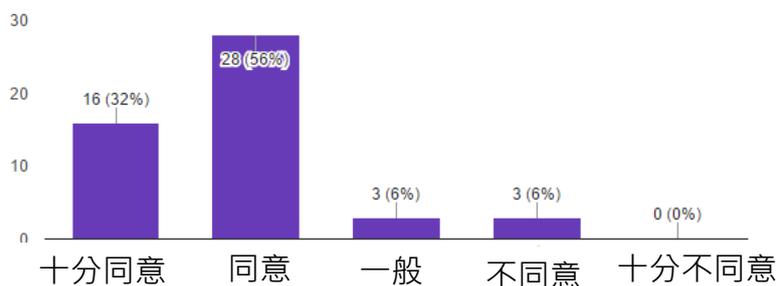
促進公眾對鄧族文化的認識 (50 則回應)



從圖 6 的問卷數據顯示，大約九成（92%）的受訪者同意活化後的舊屏山警署能夠促進公眾對鄧族文化的認識；只有不足一成（8%）的受訪者對此說法表示中立；沒有受訪者表示不同意。可見，大部分的受訪者認為舊屏山警署的活化能夠促進公眾對鄧氏文化的認識。

圖 7

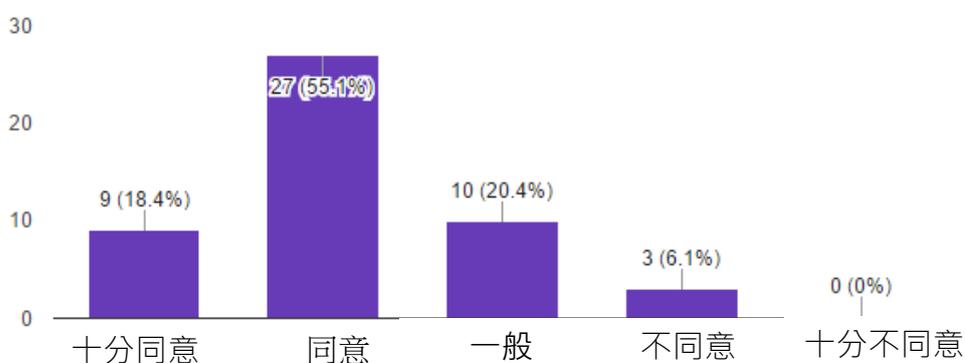
2) 你贊成將舊屏山警署活化成屏山鄧族文物館暨 文物徑訪客中心嗎? (50 則回應)



由圖 7 可見，有大約九成（88%）的受訪者同意將舊屏山警署活化成屏山鄧族文物館暨文物徑訪客中心；不足一成（6%）的受訪者保持中立及表示不同意。由此可見，公眾對歷史建築的保育十分重視，更希望能夠保留像舊屏山警署一樣具歷史價值、充滿集體回憶的歷史建築。

圖 8

活化後的舊屏山警署能令你積極參與保育歷史建築。(49 則回應)

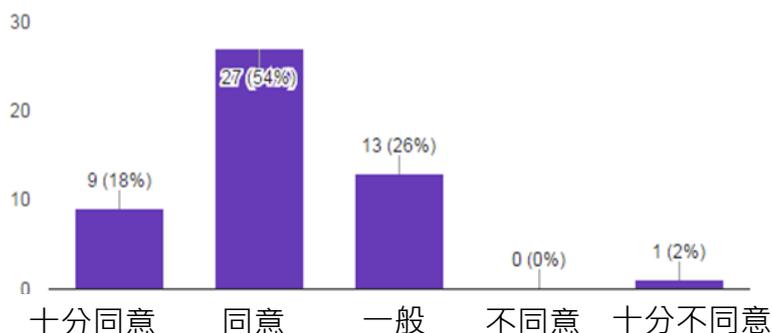


從圖 8 顯示，大約有七成（73.5%）的受訪者同意活化後的舊屏山警署能令人們積極參與保育歷史建築；大約二成（20.4%）的受訪者表示中立；不足一成（6.1%）的受訪者不同意此說。從此可見，政府活化舊屏山警署能提升公眾對保育的熱誠。

# 經濟發展層面

由圖 9 可見，由促進旅遊業發展的層面來看，經統計後發現，資料中大概七成（72%）受訪者表示同意；大概三成（26%）受訪者表示中立；有 2% 的受訪者表示不同意。可見大多數人認為舊屏山警署活化後對旅遊業發展是有幫助的。

圖 9  
促進旅遊業發展 (50 則回應)



據考察所知，舊屏山警署作為一個觀光景點，已對旅遊業發展起到正面的作用，旅遊業的發展為社區居民提供了就業機會。因此可見，舊屏山警署的活化滿足了遊客的需要，同時也保護並提升未來的發展機遇，對促進香港的經濟發展是有幫助的。

# 環境層面

從環境方面來看，據考察結果所得，在建築物周圍還有很多花草樹木，而且在往舊屏山警署的斜坡上，旁邊亦有草木包圍，可見其綠化做得比較完善。

從另一方面看，香港「地少人多」，住宅土地需求大，因此保留舊屏山警署則有可能減少了

此土地的其他發展用途。為此，我們因這問題向公眾調查了他們對「保留舊屏山警署減少土地作其他發展用途」的看法。得出的結果如下：



圖 10

減少土地作其他發展用途 (50 則回應)

從圖 10 的數據可見，大概六成 (62%)

的受訪者同意保留舊屏山警署能減少土地作其

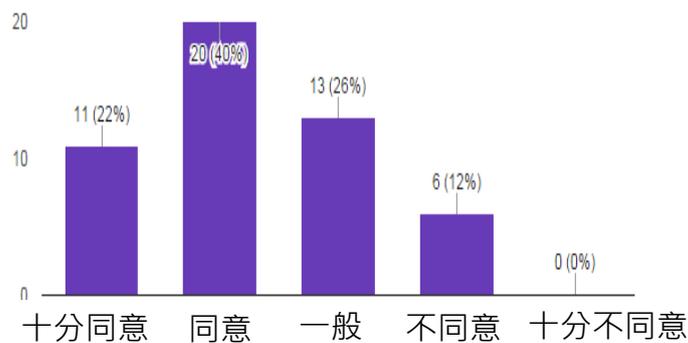
他發展用途；大概三成 (26%) 的受訪者表示

中立；只有約一成 (12%) 的受訪者表示不同

意。由此可見，大部分人認為舊屏山警署的活

化減少了土地作其他的發展用途，因此，他們認為

舊屏山警署並不重要。



# 活化後的用途

文物館位於坑頭村的小山崗上，文物館由現存新界其中一所戰前警署建築的舊屏山警署活化成鄧族文物館。

1993年，古物古蹟辦事處在屏山鄧族的大力支持下，設立屏山文物徑，把區內歷史建築物連繫起來，讓遊人參觀。2007年，古物古蹟辦事處及屏山鄧族再次攜手合作，籌辦屏山鄧族文物館暨文物徑訪客中心（文物館），介紹屏山鄧族的歷史文化和屏山文物徑的歷史建築。

文物館由建於1900年的舊屏山警署改建而成，分為三座，分別為屏山鄧族文物館、屏山文物徑展覽室和社區文物展覽室，展出不同的展覽。

導賞團：介紹鄧氏文化以及舊屏山警署的歷史等等

開放時間：10:00-17:00

主要對象：教師、學生、本地居民、遊客

文物館分為三部分：

- 1)屏山鄧族文物館：介紹屏山鄧族的歷史、風俗及文化生活，並展示村民提供的珍貴文物。
- 2)屏山文物徑展覽室：介紹屏山文物徑沿途古蹟及舊屏山警署的歷史。
- 3)社區文物展覽室：展出由不同學校或社區團體籌辦的專題展覽，介紹香港、特別是新界地區的歷史文化。

現時的鄧族文物館多數為遊客及學校團體或社區團體參觀。一方面可以令遊客瞭解更多民族文化的歷史及以前新界的歷史文化，另一方面可以令更多學校團體或社區團體瞭解到保育歷史文物的重要性。

# 如何增加該建築物的人流

現時甚少有人會主動關心有關歷史建築的保育，據考察所知，舊屏山警署也是一樣。由問卷數據所得，曾到訪舊屏山警署的人並不多，歷史建築的參觀人數逐漸減少。如今的年輕人喜歡瀏覽社交網絡、在網上發表言論，所以我們認為，要提升舊屏山警署的知名度，就必需先由社交平臺著手，引起不同人士的注意，此外我們也能改善交通、與不同機構、學校、旅行社合作，以改善人流問題。

社交平臺的威力強大，一旦發佈資訊，就能夠「一傳十、十傳百」。我們能從 Facebook、Instagram 等社交網絡上，發佈有關舊屏山警署的歷史文化，不僅以文字為主，更可以用漫畫和影片為主，因為現今的年輕人不太喜歡看文字，若一大段文字，雖然詳細，但只會令他們覺得沉悶無趣。若以漫畫和影片介紹有關舊屏山警署的歷史及特色，便能夠引起他們的興趣，還可以加深他們的認識。

在交通方面，舊屏山警署地理位置非常偏僻，交通亦不方便，因此甚少有人到訪，知名度也不高。因此我們可以向政府申請設立免費穿梭巴士服務，由元朗鐵路站開出，這樣不但能方便交通，在鐵路站設立穿梭巴士車站，還能提升舊屏山警署的知名度。

我們也能與學校合作，籌辦不同活動，讓學生能夠更認識舊屏山警署。例如我們可以和學校的歷史科合作，在他們教授殖民時期的歷史時，舉行講座。我們也可以主動邀請學校安排外出參觀。因為在書本中，學生未能真切看到文物，加上若參觀能加深印象。因此與學校合作，不但能夠幫助學生學習，還能提升舊屏山警署的人流，一舉兩得。

除此之外，我們也可以與旅行社合作籌辦一些本地歷史旅遊團，這樣可以讓一些海外遊客更瞭解香港的殖民歷史文化，還能吸引一些對歷史有興趣的人來港，不但能促進旅遊業發展，還可以改善舊屏山警署的人流。總括而言，要改善舊屏山警署的人流問題，我們可在社交平臺作宣傳、改善交通以吸引更多人到訪、與學校、旅行社合作以增加知名度。

# 總結

一個成功和文明的社會，不能只顧在經濟的層面上發展，還需要擁有其獨特的地方。每個國家及城市的歷史都是獨一無二的，每一個強大的國家都會有自己的故事，故保育歷史建築是必需的。

這次專題研習的題目是「政府對舊屏山警署的保育能否達到可持續發展？」，針對這個題目，我們分別透過考察和問卷調查從社會、經濟、環境三方面，以及文化承傳、地理位置、社會價值等方面得知政府對舊屏山警署的保育是能夠達到可持續發展的。

從社會方面，我們可見舊屏山警署的活化不單促進了公眾對鄧氏文化的認識還提高了公眾對保育的重視。由此反映了，政府將舊屏山警署活化後能把鄧族文化以文物館的方式傳承下去，當中年青人的比例佔大部分，其實我們能透過這些年青人將警署所帶出的文化、特色傳授至其下一代，以「一代傳一代」的模式傳承下去，成功達致文化承傳。

從經濟方面，經問卷調查後，大部分受訪者表示同意保育舊屏山警署能夠促進旅遊業發展。世界上有很多人對歷史有興趣，而正正舊屏山警署就是一個歷史建築物，故受訪者覺得此保育能夠促進香港旅遊業發展。而少數受訪者認為保育未能促進旅遊業的發展。舊屏山警署的活化促進了旅遊業的發展，增加了就業的機會，因此促進了經濟發展。

從環境方面，舊屏山警署位置較為偏僻，四周都是低密度的住宅，而警署已是該區中位處最高的地方。我們透過受訪者得知，大約有六成受訪者同意活化舊屏山警署能減少了其土地的其他發展用途，只有極少受訪者表示不同意。由此可見，大部分人認為舊屏山警署並不重要。

由上述資料得知，舊屏山警署成功承傳鄧氏文化，又能促進現今社會的發展，提升了大部分香港人對保育的重視程度，故我們認為舊屏山警署能夠達到可持續發展。

# 反思及感想

## 周莉麗 3B 12

在這次專題研習中，我獲益良多，這次的專題研習可說我在以往所有專題研習中學的最多東西的一次。從考察和做專題研習等過程中，我對舊屏山警署的認識更加深刻，不再是片面的！考察的過程中，我更從屏山鄧氏文物館的導賞團的帶領下認識了舊屏山警署的殖民歷史及活化後所承傳的鄧氏文化！例如，鄧族人如何種植、鄧氏一族的婚嫁習俗、或生活方式等等。

除此之外，在過程中，我學會如何去分工合作才是最好的。我明白了分工合作不能對自己的組員命令式地安排工作，這樣他們只能機械式的地做事，不能發揮所長，我知道讓他們自由發揮自己的長處才能把報告做的完美，就像經濟學裡的分工。

另外，我們所面對的困難也令我從中學會了一些看似微小卻無比重要的技巧。

在做問卷時，我明白了做問卷不能為完成問卷而設題，而是為了得到資料，從資料中反映的東西，例如，不同年齡層的資料能反映不同年齡層人士對舊屏山警署的認知程度。在做報告時，我也學會了一些電腦技巧。

此外，我還從探究舊屏山警署這棟歷史建築物的活化中看出了香港政府對歷史建築物活化保育的重視！

根據以往的經驗來說，我和組員所做的研習報告都有很多不可忽視的缺漏，但當時的我們都沒有發現這個嚴重的問題。經過這次的專題研習，我很感謝我們組的顧問老師—施錦輝老師對我們幫助和教導下我學到了很多。

## 張凱琳 3B 07

經過今次專題研習，我更意識到團隊精神的重要性。是次專題研習是以組為單位的，所以我們各人必需要互相合作才能成功地完成工作。例如在實地考察的時候，我們需要分清楚各人要專注的範疇，因為這樣才可以聆聽一些比較仔細的資料以完成報告。我覺得組員一定要對自己組有充分的信任才能夠使報告做得更好。若果有人對自己組沒有歸屬感，就不會用心去完成各項工作。幸好，我們組大家都上下一心，努力去完成整份專題研習。

我還學到去欣賞別人的優點。「天生我才必有用」每個人都有自己的用處，我懂得輸入中文字和整理格式，因此可以在文書上幫忙。而張瑤和黃綺曼比較擅長於文句方面，因此他們經常會在文句上幫忙。而周莉麗和黃少芬則非常掌握電腦操作，因此他們會在電腦操作上出手幫忙。由於各人有不同才能，因此我們會分配不同崗位，在這個情況，我更可以感受到分工能提高效率以及分工的重要性。我們的題目是「政府對舊屏山警署的保育能否達到可持續發展？」就著這個題目，我們曾到過屏山考察和在網上尋找資料。在這些過程中，我更瞭解保育是什麼一回事和提升了對英國殖民時期史事的認識。我更認識到鄧族，以往我並不太知道鄧族是一個那麼強大的姓氏，直至考察之後，我終於知道了。

在此衷心感謝顧問老師—施錦輝老師在整個過程中的幫助和指導。他教了我們很多整理檔案的技能，而且還經常督促我們，讓我們能準時交報告。非常感謝！

## 張瑤 3B 08

在這次專題研習中,我獲益良多,在過程中我學懂了分工合作,亦學會不要等待分工,而是應該積極進取,這才是真正的分工合作。而且,在經過與這一組同學合作,我能夠清楚明白自己的不足之處,並且作出改善。

我們的專題研習,所探究的建築物是舊屏山警署,除了參觀、借助它完成是次專題研習外,我還明白到保育的重要性。在參觀時,我們聽著導賞員講解瞭解了舊屏山警署的歷史,以及當中所保存的多姿多彩的鄧族文化,我明白到若我們現在不努力保存這些歷史建築,可能日後這些充滿民族特色和具歷史價值的建築物都會消失。

同時,我們在元朗派發問卷的時候,我們受到的挫折可謂「一波未平 一波又起」。被人拒絕得心灰意冷,後來我們決定去舊屏山警署繼續問卷調查,幸好那裡的旅客亦樂於接受訪問,我們才可以順利完成任務!

除此之外,我最難忘的是,做每一件分析時,我都異常「艱苦」。原因很簡單,我不懂得打倉頡,在分析中的每個字,都是我一筆一劃慢慢在翻譯中寫出,就因為這一次專題研習,我下定決心要學打字!

這一次是我們第一次合作做一個專題研習,其實在過程中,我們做事有許多不足的地方但幸好有施錦輝老師的指導和協助,我們才得以完成這次專題研習。

所以,我們很感激施錦輝老師的幫助和悉心教導。

## 黃綺曼 3B 13

在這一次的專題研習裡面，我們都很努力去完成整個報告。雖然我覺得這份報告不是很完美，但我們都為了這專題研習花了很大的心思，很多的時間。在這份報告中，亦令我成長很多，因為這一次的專題研習較嚴謹，而且我也有遇上過很多困難。例如報告內仍有許多的地方未能做到更好，是因為我還未學會一些選擇題目、設計問卷等的標準格式。

這次的專題研究中我真的學了很多知識，從問卷調查、搜集資料、整理資料等的各種研究方法，到最後呈現時的修圖、設計複雜數據圖表和參考資料格式，這些技巧上我都精進了不少。

這次專題研習的主題也令我認識到有關香港的歷史文物保育，我們是次考察的歷史建築——舊屏山警署，是一次很全面的實地考察，導賞也都語重心長地告訴我們關於該建築物的歷史與文化，我們也從中得到了許多資料，受益匪淺。

除此之外，這次專題研習裡令我增加了自信心，因為在訪問的時候，原本不敢訪問的我，最後能積極訪問。在問卷調查的那天，我們首先在元朗地鐵站附近與市民進行問卷調查，但是我們很努力，都難以讓市民接受我們的請求，因此我們當時感到很失望；後來我們去到舊屏山警署，我們組員都十分積極與當地市民互動，甚至嘗試與外國人對話，而參觀完舊屏山警署後出來的遊客都十分樂意接受我們的問卷調查。終於，皇天不負有心人——我們完成了 60 份的問卷。

經過這一次經驗我學會了一組人一份報告要懂得分配時間去搜集、整理等的步驟，以及使用電腦檔案的技巧。縱使最後沒有亮眼的成績，中間跟大家相處的這段時光也是甜美的！總言之，我真的感謝我的組員們的努力工作、我們的顧問老師施錦輝老師的細心教導及替我們完成問卷調查的市民。

## 黃少芬 3B 30

經過這次專題研習後，由起初我不知道屏山文物館這個地方，直至透過這次的專題，我更加瞭解這個歷史文物。由殖民時期到現在的變遷。以前是一個舊屏山警署到現在變為一個鄧族文物館，聽起來似乎兩者沒有一些關係，但其實在保育方面卻把兩者聯結起來。現在的屏山文物館是為屏山文物徑的其中一個讓遊客和本地居民參觀的建築物。

政府在此方面讓遊客和本地居民更深入瞭解殖民時期的舊屏山警署和鄧氏的歷史，在那裏的確可以讓我更加深入瞭解當地的歷史及鄧氏文化。

我認為雖然政府的確有把舊屏山警署轉變為一個舊屏山文物館再從中把鄧氏文化建造成一個「博物館」讓遊人及本地居民獲益良多，對以前的香港有更深入的了解。但似乎政府卻有所粗心大意，因為這個地方卻沒有很多香港人知道。正因為屏山文物館建立的目的是想讓更多的香港人知道香港和當地過往的歷史但卻沒有達成目的並且有反效果。

至此，我希望政府應有更多的宣傳為這些歷史文物有真正的效用。例如作教育用途讓更多的辦學團體和學校帶領同學參觀並從而知道香港的歷史及特別的民族文化，讓更加多的香港人知道屏山文物館及其歷史。

及此，我認為最能體驗到分工合作的階段就是派發問卷，由於在派發問卷情況有機會會有路人拒絕，甚至作出不理會的回應。但在派發問卷的過程中雖然有以上的情況出現但我們組組員並沒有因此而沮喪並且花更多的時間和努力完成每一份問卷。總括而言，我們當天大約完成了六十分問卷，我認為我們組十分有合作精神來完成每一部份的工作。因此，感謝組員們的努力及施錦輝老師的教導。

# 附錄

## 實地考察結果

考察的位置	考察的項目	考察的結論
舊屏山警署的大閘外	觀察周圍環境與牌匾	大閘外的道路上可以看到天水圍，而且有一座70年代加建的建築物，有一個保安室和一個較大的公廁；而牌匾是用玻璃製造的，透明而清晰。
舊屏山警署的附近的休憩處	觀察周圍環境與土地利用	綠化程度好，有很多的樹木；在休憩處可以看到四周的風景。
舊屏山警署的主樓	觀察主樓整體外觀	整座建築物一共有三層，以白色為主，原貌得以保留；地下的一層有擺著大大的綠盆栽，第二層有安全的圍欄。
舊屏山警署的大樓下的走廊	觀察窗與屋簷的建造特色	走廊很通風，窗是百葉窗，很通風，窗扣的製造很特別，屋簷是以便當時英國人可以在走廊下遮太陽與擋雨。
屏山鄧族文物館中的歷史文物	瞭解當時居民的生活與是否涉及文化傳承	主要介紹了鄧族的歷史以及當時居民提供的文物

<p>舊屏山警署大樓上的瞭望臺</p>	<p>瞭解瞭望臺的用處</p>	<p>因為舊屏山警署是屏山最高點，所以當時英國人建築在這裡是為了觀察屏山下的居民的行為方便管治該區居民。</p>
<p>舊屏山警署的第二座 ----附翼大樓地下的屏山文物徑展覽館</p>	<p>瞭解舊屏山警署的歷史 與古今對比的舊屏山警署</p>	<p>展覽館內展示的圖片與資料讓我們瞭解到改建後的舊屏山警署與它保留原貌的程度，也瞭解到了整個舊屏山警署的設計圖，可見該建築物的活化保育還好。</p>
<p>舊屏山警署的第三座 ----社區文物展覽室</p>	<p>室外的外觀與特色</p>	<p>展覽室外的屋頂是綠色的，有兩個白色煙囪，牆壁也是以白色為主，周圍有很多的樹木；後面還有一個洗手間、消防龍頭出水等安全措施。</p>
<p>舊屏山警署的不同角度的觀察，例如第二座望向第一座的方向</p>	<p>仔細觀察到舊屏山警署的每一處特色與改建</p>	<p>門窗都大概是一致的，都是以白色為主，較簡約也很乾淨，改建翻新後的舊屏山警署並無損該建築的建築風格。</p>



# 資料來源

## 一手資料

- 問卷調查所得的資料
- 因導賞團所得到的資料

## 二手資料

香港歷史文物- 保育·活化。活化歷史建築夥伴計劃。2017年2月6日。取自

<http://www.heritage.gov.hk/tc/rhbt/about.htm>

古物古蹟辦事處。課題一：歷史建築@文物·保育。2017年2月15日。取自

[http://www.amo.gov.hk/b5/teachingkit/download/teaching\\_kit\\_03.pdf](http://www.amo.gov.hk/b5/teachingkit/download/teaching_kit_03.pdf)

香港建築：中學教材之建築指導。保育和活化建築物。取自

[file:///C:/Users/s152003/Downloads/LS08\\_CHI\\_Conservation%20and%20Revitalization%20of%20Historic%20Buildings\\_Teaching%20notes.pdf](file:///C:/Users/s152003/Downloads/LS08_CHI_Conservation%20and%20Revitalization%20of%20Historic%20Buildings_Teaching%20notes.pdf)

古物古蹟辦事處。課題一：歷史建築@文物·保育。2017年2月15日。取自

[http://www.amo.gov.hk/b5/teachingkit/download/teaching\\_kit\\_03.pdf](http://www.amo.gov.hk/b5/teachingkit/download/teaching_kit_03.pdf)

趙世林 (2002)。北京大學學報：哲學社會科學版。四川成都：四川大學歷史文化學院。

古物古蹟辦事處。課題一：歷史建築@文物·保育。2017年2月15日。取自

[http://www.amo.gov.hk/b5/teachingkit/download/teaching\\_kit\\_03.pdf](http://www.amo.gov.hk/b5/teachingkit/download/teaching_kit_03.pdf)

香港特別行政區環境局。甚麼是可持續發展。2017年2月15日。取自

<http://www.enb.gov.hk/tc/susdev/sd/index.htm>

# 問卷



## 寧波第二中學 中三級 專題研習科 香港政府對舊屏山警署的保育能否達到可持續發展？

你好！我們是來自寧波第二中學中三乙班的學生，現時正就香港歷史建築---舊屏山警署保育的問題進行研究。現誠邀閣下抽空寶貴的時間填寫有關香港歷史建築---舊屏山警署的保育政策與人們對建築的認識程度的一份問卷。是次調查所得到的所有資料只作研習用途，並不會對外公開，請放心填寫。

### 個人資料

1) 你的性別是:

男 女

2) 你的學歷:

小學 中學 大學 其他

3) 你是否原居民?

是 否

### 問題

4) 你是否去過舊屏山警署?

有(請回答分題 a) 否(請回答分題 b)

a)

參觀後能否加深你對下列選項的瞭解?	十分瞭解	瞭解	一般	不瞭解	十分不瞭解
英國殖民時期的史事	<input type="radio"/>				
舊屏山警署的建築背景	<input type="radio"/>				
鄧氏文化	<input type="radio"/>				

b) 你會否考慮到訪舊屏山警署?

會 否



5)

你贊成將舊屏山警署活化成屏山鄧族文物館暨文物徑訪客中心嗎?	十分贊成	贊成	一般	不贊成	十分不贊成
	<input type="radio"/>				

6)

舊屏山警署能承傳:	十分同意	同意	一般	不同意	十分不同意
英國殖民時期的建築風格	<input type="radio"/>				
鄧氏文化	<input type="radio"/>				

7)

舊屏山警署活化能否促進:	十分同意	同意	一般	不同意	十分不同意
旅遊業發展	<input type="radio"/>				
公眾對鄧族文化的認識	<input type="radio"/>				
就業機會	<input type="radio"/>				
公眾對保育的重視	<input type="radio"/>				

8)

你是否同意以下句子	十分同意	同意	一般	不同意	十分不同意
活化後的舊屏山警署原貌保留程度高。	<input type="radio"/>				
活化後的舊屏山警署以創新的方法，予以善用。	<input type="radio"/>				
活化後的舊屏山警署推動市民積極參與保育歷史建築。	<input type="radio"/>				

9)

你覺得舊屏山警署值得保留嗎?	十分值得	值得	一般	不值得	十分不值得
	<input type="radio"/>				

# 會議記錄

開會日期	討論事項	結果	備忘
11月17日 13:25-13:34	1) 考察地點 2) 導賞時間 3) 交通	1) 考察地點: 舊屏山警署 2) 導賞時間: 1500-1600 *星期六日及公眾假期可前去 3) 交通工具(MTR)	下次開會日期: 11月29日 (星期二) 16:00 下次討論: 1) 考察日期 2) 訂題
11月29日 16:50-7:00	1) 考察日期 2) 考察集合地點及時間 3) 訂立問卷題目的日期 4) 考察路線 5) 考察後開會日期 6) 考察任務	1) 考察日期: 1月15日 2) 集合地點: 觀塘鐵路站 集合時間: 1230 3) 訂立問卷題目日期: 2月5日 4) 考察路線: I. 由觀塘鐵路站到元朗鐵路站(港鐵) II. 由元朗鐵路站到元朗輕鐵總站(步行) III. 由元朗輕鐵總站到屏山(輕鐵) IV. 步行到屏山鄧族文物館暨文物徑訪客中心 5) 考察後開會日期: 1月17日 6) 考察任務 A. 建築特色(針對活化後) 對環境、社會及經濟的影響 B. 歷史價值(影響) C. 建築背景 D. 地理位置 E. 文化承傳(縱向: 一代傳一代) F. 建築人民特色(裝飾、風水、元素) G. 建築價值、組合價值、社會及地區價值(是否早有) H. 保持原貌程度	下次開會日期: 1月12日 (星期二) 16:00 下次討論: 1) 考察物品 2) 分工
1月12日 16:15-17:10	1) 整理及調整考察任務 2) 討論考察分工	1) 的考察任務: 1. 建築、歷史價值 社會、地區價值 2. 物理: 是否合乎可再生能源? 增減工程結構是否安全? 3. 文化承傳 4. 保持原貌程度 2) 考察分工 1 張凱琳, 張瑤 2 黃少芬 3-4 黃少芬, 周莉麗, 黃綺曼	下次開會日期(考察後) 及時間為 24/1 (星期二) 16:00 下次會議將討論: 第二次考察的問卷調查

開會日期	討論事項	結果	備忘
1月24日(星期一) 1600	1. 設定目錄 2. 設定問卷題目	1. 目錄 2. 問卷共 12 題	下次開會日期 為 2 月 6 日(星期一)1600
2月6日(星期一)1600	1. 整理問卷 2. 設立引言	1. 加以修正(進行中) 2. 完成	下次開會日期 為 2 月 16 日 (星期四)1630
2月16日(星期四)1630	1. 修改問卷 2. 落實做問卷的時間	1. 已完成 2. 2月19日到元朗站及舊屏山警署附近進行問卷調查	下次開會時間 為 2 月 28 日 (星期二)1600
2月28日(星期一)1600	1. 整理問卷數據 2. 做專題研習報告 Part 2	1. 完成整理問卷數據 2. 專題研習報告 Part 2 進行中	下次開會日期 為 3 月 3 日(星期五)1600
3月9日(星期四)1600	1. 總結 2. 做專題研習報告 Part 2	工作已全部完成。	

# 整體進度表

時間	進度/已完成的事項
2016 年 11 月 17 日	確定考察建築物為舊屏山警署
2016 年 11 月 29 日	定立考察時間與任務
2017 年 1 月 12 日	考察分工
2017 年 1 月 15 日	實地考察舊屏山警署
2017 年 2 月 6 日	完成封面頁、引言、問卷設計
2017 年 2 月 19 日	到舊屏山警署進行問卷調查
2017 年 3 月 6 日	完成報告中的一大半 ( 由字詞解釋到如何為舊屏山警署增加人流 )
2017 年 3 月 9 日	完成總結、反思
2017 年 3 月 11 日	報告完成

